

**Stellenangebot über die Mobilität**gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und
Art. 21 des BV vom 04.07.2002Die Autonome Provinz Bozen sucht zur
unbefristeten Einstellung**58 Verwaltungsinspektorinnen /****Verwaltungsinspektoren****(VIII. Funktionsebene)****Vollzeitstellen und Teilzeitstellen**

für die Landesverwaltung.

Es handelt sich um folgende Stellen:

- Abteilung Arbeitsmarktservice (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden mit Dienstsitz in Bozen und 1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden mit Dienstsitz in Schlanders);
- Abteilung Bereichsübergreifende Dienste mit Dienstsitz in Bozen (3 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Bildungsverwaltung mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Deutsche Kultur mit Dienstsitz in Bozen (1 Teilzeitstelle zu 28 Wochenstunden);
- Abteilung Europa mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Finanzen mit Dienstsitz in Bozen (1 Teilzeitstelle zu 23 Wochenstunden, 1 Teilzeitstelle zu 28 Wochenstunden und 2 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Gesundheit mit Dienstsitz in Bozen (5 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Hochbau und technischer Dienst mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);

Offerta di posto tramite mobilitàai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 e
dell'art. 21 del CC 04.07.2002La Provincia Autonoma di Bolzano cerca per
l'assunzione a tempo indeterminato**58 ispettrici amministrative /****ispettori amministrativi****(VIII qualifica funzionale)****posti a tempo pieno e posti a tempo parziale**

per l'Amministrazione Provinciale.

Si tratta dei seguenti posti:

- Ripartizione Servizio Mercato del lavoro (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali con sede di servizio a Bolzano e 1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali con sede di servizio a Silandro);
- Ripartizione Servizi trasversali con sede di servizio a Bolzano (3 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Amministrazione istruzione e formazione con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Cultura tedesca con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo parziale a 28 ore settimanali);
- Ripartizione Europa con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Finanze con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo parziale a 23 ore settimanali, 1 posto a tempo parziale a 28 ore settimanali e 2 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Salute con sede di servizio a Bolzano (5 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Libro fondiario, catasto fondiario e urbano con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Edilizia e servizio tecnico con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);



- Abteilung Informatik mit Dienstsitz in Bozen (2 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen mit Dienstsitz in Bozen (1 Teilzeitstelle zu 28 Wochenstunden);
- Abteilung Landwirtschaft mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Mobilität mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Personal mit Dienstsitz in Bozen (3 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Präsidium mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Soziales mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Abteilung Wirtschaftsentwicklung mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Agentur für die Aufsicht über die Einhaltung der Vorschriften betreffend die Sozialbindung für den geförderten Wohnbau mit Dienstsitz in Bozen (3 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Agentur für öffentliche Verträge AOV mit Dienstsitz in Bozen (8 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Agentur Landesdomäne mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Amt für Genossenschaftswesen mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Arbeitsförderungsinstitut mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Betrieb Landesmuseen mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Familienagentur mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstelle zu 38 Wochenstunden);
- Ripartizione Informatica con sede di servizio a Bolzano (2 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo parziale a 28 ore settimanali);
- Ripartizione Agricoltura con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Mobilità con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Personale con sede di servizio a Bolzano (3 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Presidenza con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Politiche sociali con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ripartizione Sviluppo economico con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Agenzia per la vigilanza sul rispetto delle prestazioni relative al vincolo sociale dell'edilizia abitativa agevolata con sede di servizio a Bolzano (3 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Agenzia per i contratti pubblici ACP con sede di servizio a Bolzano (8 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Agenzia Demanio provinciale con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Ufficio per la cooperazione con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Istituto promozione lavoratori con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Azienda Musei provinciali con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Agenzia per la famiglia con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali);



- Funktionsbereich Tourismus mit Dienstsitz in Bozen (2 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Generaldirektion mit Dienstsitz in Bozen (2 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Generalsekretariat mit Dienstsitz in Bozen (1 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden und 1 Teilzeistelle zu 33 Wochenstunden);
- Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz mit Dienstsitz in Bozen (2 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);
- Landeszahlstelle mit Dienstsitz in Bozen (4 Vollzeitstellen zu 38 Wochenstunden);

Die Stellen sind der deutschen und ladinischen Sprachgruppe vorbehalten.

Die Zuweisung der Vollzeit- bzw. Teilzeitstellen und der einzelnen Dienstsitze an die jeweiligen Gewinnerinnen bzw. Gewinner liegt im Ermessen der Verwaltung.

Zugangsvoraussetzungen

Die Zulassung zum Verfahren erfolgt in der Regel vorbehaltlich der Überprüfung der Erfüllung der Zugangsvoraussetzungen, die die Landesverwaltung erst nach der Prüfung vornimmt und auf die Bewerber beschränkt, die diese bestanden haben. Sind die Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt, so schließt die Landesverwaltung die Bewerber, die diese Bedingungen nicht erfüllen, vom Wettbewerb aus.

- Bestehendes unbefristetes Dienstverhältnis bei einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags (Gemeinden, Altenheime, Bezirksgemeinschaften, Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen oder Kurverwaltung von Meran) oder bei anderen öffentlichen Körperschaften;
- Einstellung auf der Grundlage eines öffentlichen Wettbewerbs sowie bestandene Probezeit;
- Einstufung in der VIII. Funktionsebene in einem Berufsbild, das dem der zu besetzenden Stelle entspricht;

- Area funzionale Turismo con sede di servizio a Bolzano (2 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Direzione Generale con sede di servizio a Bolzano (2 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Segreteria generale con sede di servizio a Bolzano (1 posto a tempo pieno a 38 ore settimanali e 1 posto a tempo parziale a 33 ore settimanali);
- Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima con sede di servizio a Bolzano (2 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);
- Organismo pagatore provinciale con sede di servizio a Bolzano (4 posti a tempo pieno a 38 ore settimanali);

I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco e ladino.

L'amministrazione si riserva la facoltà di assegnare a propria discrezione i posti a tempo pieno e a tempo parziale e le sedi di servizio ai singoli vincitori/alle singole vincitrici.

Requisiti d'accesso

Le candidate e i candidati iscritti saranno di regola ammessi a sostenere la procedura con riserva di accertamento del possesso dei requisiti di ammissione richiesti e dichiarati in domanda, adempimento che l'Amministrazione provinciale espleta solo dopo lo svolgimento della prova d'esame, limitatamente ai candidati che l'avranno superata. In caso di carenza dei requisiti di ammissione l'Amministrazione provinciale dispone l'esclusione dal concorso dei concorrenti senza i requisiti prescritti.

- essere dipendenti a tempo indeterminato di enti dell'intercomparto (Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano) oppure di altri enti pubblici;
- essere stati assunti sulla base di un concorso pubblico con superamento del relativo periodo di prova;
- essere inquadrati nella VIII qualifica funzionale in un profilo corrispondente a quello del posto da coprire;



- Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehem. Niveau A) und Ladinischprüfung C1 (für Ladinier).

Die Zweisprachigkeitsprüfung weist die Kenntnis der deutschen und der italienischen Sprache gleichzeitig nach. Um in der öffentlichen Verwaltung in Südtirol arbeiten zu können, ist es notwendig, im Besitz des **Zweisprachigkeitsnachweises** zu sein. Die vier Sprachniveaus der Zweisprachigkeitsprüfung sind: C1 (ehem. Niveau A), B2 (ehem. Niveau B), B1 (ehem. Niveau C), A2 (ehem. Niveau D). Sie entsprechen den erforderlichen Kenntnissen, die je nach Studientitel für die verschiedenen Berufsbilder der öffentlichen Verwaltung vorgeschrieben sind (<http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/default.asp>).

Die Bewerberinnen/Bewerber werden einer mündlichen Prüfung unterzogen.

Nach Abschluss des Mobilitätsverfahrens und des Wettbewerbes für dasselbe Berufsbild werden getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, die den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stellen hat, und eine für den öffentlichen Wettbewerb. Die Ranglisten können gleichzeitig veröffentlicht werden.

Die gegenständliche Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Chancengleichheit von Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und bei der Behandlung am Arbeitsplatz gemäß ges. ver. Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198 "Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern, in der Fassung von Art. 6 des Gesetzes vom 29. November 2005, Nr. 246".

Gemäß D.P.R. Nr. 487 vom 9. Mai 1994, ist festzuhalten, dass am 31. Dezember des vorigen Jahres der Prozentsatz der Beschäftigten im Berufsbild der ausgeschriebenen Stellen, die den im Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 genannten Kategorien angehören, 0,00% (Menschen mit Beeinträchtigung) und 0,00% (Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999) beträgt und dass am selben Datum im selben Berufsbild der Anteil der Frauen 72% und der Anteil der Männer 28% beträgt.

Die Rahmenausschreibung enthält die allgemeine Regelung der Wettbewerbsverfahren. Die Rahmenausschreibung ist im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 05.07.2023, Nr. 27 (<https://bollettino.regione.taa.it/pdf/IV/2023/27/BO/B027230428739.pdf>), veröffentlicht worden.

- attestato di bilinguismo C1 (ex livello A) ed esame di ladino C1 (per ladini).

L'esame di bilinguismo accerta contemporaneamente la conoscenza delle lingue italiana e tedesca. Esistono quattro livelli: C1 (ex liv. A), B2 (ex liv. B), B1 (ex liv. C) e A2 (ex liv. D) che corrispondono alle conoscenze richieste in base al titolo di studio richiesto per le varie funzioni del pubblico impiego. L'**attestato di bilinguismo**, infatti, è un requisito imprescindibile per lavorare nella Pubblica Amministrazione in Alto Adige (<https://esami-bilinguismo.provincia.bz.it/it/home>).

Le candidate/l candidati sono sottoposti alla sola prova orale.

Al termine del concorso per mobilità e del concorso per il medesimo profilo si formeranno graduatorie separate: una per la mobilità – che avrà la precedenza per la copertura dei posti banditi – e una per il concorso pubblico. Le graduatorie possono essere pubblicate contestualmente.

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento al lavoro, ai sensi del D.Lgs. 11 aprile 2006, n. 198 "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della L. 28 novembre 2005, n. 246".

Ai sensi del Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, alla data del 31 dicembre dell'anno scorso, la percentuale di dipendenti inquadrati nel profilo professionale corrispondente ai posti banditi appartenenti alle categorie di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 è pari allo 0,00% (disabili) e allo 0,00% (categorie protette art 18 della legge n. 68/1999) mentre la percentuale di donne, inquadrato nello stesso profilo professionale, è pari al 72%, quella degli uomini al 28%.

Nel bando di concorso quadro si trova la disciplina generale della procedura concorsuale. Il bando di concorso quadro è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige 05.07.2023, n. 27 (<https://bollettino.regione.taa.it/pdf/IV/2023/27/BO/B027230428739.pdf>).



Wichtige Hinweis

Die Kenntnis der Sprache der Gruppe, der man angehört (in Bezug auf die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit), sowie der anderen Landessprache, ist Teil der Bewertung der Probezeit (Rundschreiben der Generaldirektion Nr. 11 vom 06.07.2011). In Anwendung von Art. 2, Abs. 5, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 22 vom 02.09.2013 verwehrt die negative Bewertung der Probezeit – auch wegen eines einzelnen Aspektes, wie der Sprache - eine weitere Aufnahme in den Landesdienst oder bei vom Land abhängigen Körperschaften. Aus diesem Grund sind die Kandidatinnen und Kandidaten eingeladen, dies zur Kenntnis zu nehmen, da eine angemessene Sprachkenntnis gewissenhaft geprüft wird.

Antragstellung

Die Einreichung des Antrages wird **bis 12.00 Uhr des 14.02.2025 ausschließlich online** über das eigens eingerichtete Portal der Autonomen Provinz Bozen unter dem Link <https://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/mobilitaet-zwischen-koerperschaften.asp> mittels SPID oder alternativ mittels CIE (Elektronischer Personalausweis), oder Bürgerkarte, möglich sein. Maßgeblich ist die erfolgte Annahme des Antrags von Seiten des zitierten Informatikportals innerhalb der Frist.

Andere Arten der Übermittlung werden nicht berücksichtigt.

Pro Verfahren ist jeweils nur die Übermittlung eines einzigen Antrages zulässig. Um einen neuen Antrag einreichen zu können ist es demzufolge notwendig, die Annullierung des vorherigen Antrages beim Amt für Personalaufnahme zu beantragen. ACHTUNG: Die Verwaltung kann nicht garantieren, dass Anträge auf Annullierung bearbeitet werden können, die in den drei Arbeitstagen vor Ablauf der Frist für die Antragsvorlage eingehen.

Im Falle einer Funktionsstörung der digitalen Plattform, falls diese von der Verwaltung festgestellt wurde und die Einreichung des Antrags oder der Anlagen verhindert, kann die Frist für die Einreichung des Antrags um den Zeitraum, der der Dauer der Störung entspricht, verlängert werden.

Die nicht in Italien ansässigen Kandidatinnen / Kandidaten ohne italienische Staatsbürgerschaft,

Avviso importante

La conoscenza della lingua del gruppo di appartenenza (in relazione alla dichiarazione di appartenenza a gruppo linguistico), nonché dell'altra lingua provinciale, è parte della valutazione del periodo di prova (circolare Direzione Generale n.11 del 06.07.2011). Ai sensi dell'art. 2, comma 5, lettera b) del Decreto del Presidente della Provincia n. 22 del 02.09.2013 una valutazione negativa del periodo di prova – anche su un aspetto singolo, come la lingua – preclude una successiva assunzione presso la Provincia o gli enti da essa dipendenti. Pertanto si invitano i candidati a prendere nota di questo, poiché l'adeguata conoscenza delle lingue verrà verificata puntualmente.

Presentazione della domanda

Sarà possibile inoltrare la propria domanda di ammissione **esclusivamente online** sul portale dedicato della Provincia Autonoma di Bolzano al link <https://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/mobilita-enti.asp>, a cui si accede tramite SPID o in alternativa con CIE (Carta di Identità Elettronica), o Carta Servizi **fino alle ore 12.00 del 14.02.2025**. Fa fede l'avvenuta accettazione della domanda da parte del citato portale informatico entro la scadenza.

Non sono prese in considerazione altre forme di trasmissione.

È consentito l'inoltro di una sola domanda per ogni procedura selettiva. Per presentare una nuova domanda è quindi necessario richiedere all'Ufficio assunzioni personale l'annullamento della domanda precedente. ATTENZIONE: L'Amministrazione non può garantire che le richieste di annullamento inviate nei tre giorni lavorativi antecedenti il termine di scadenza previsto per l'invio della domanda di partecipazione siano elaborate entro detto termine.

In caso di malfunzionamento della piattaforma digitale che impedisca l'utilizzazione della stessa per la presentazione della domanda o degli allegati, se accertato dall'Amministrazione, il termine di scadenza per la presentazione della domanda può essere prorogato per un periodo corrispondente alla durata del malfunzionamento.

Le candidate / i candidati non residenti in Italia e senza cittadinanza italiana che non possono ottenere



die den SPID nicht erhalten, können die Einrichtung eines zertifizierten Zugangs beantragen.

Alle erforderlichen Erklärungen müssen im Antrag abgegeben werden. Die Anträge, welche nicht alle erforderlichen Angaben und Erklärungen beinhalten, werden nicht berücksichtigt.

Dem Antrag ist ein aktueller Lebenslauf, nicht älter als 6 Monate, beizulegen.

Achtung! Es ist notwendig, dass alle Kandidatinnen und Kandidaten (ausgenommen jene, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind) die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit bereits vor dem Ausfüllen des Online-Gesuches bei Gericht abgeholt haben.

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit muss bei der Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (**nicht älter als 6 Monate**, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die **Bescheinigung vor Ablauf der Frist für die Antragstellung ausgestellt** worden ist. Sollte sich herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt worden ist oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung die Wettbewerbseignung und das Recht auf Einstellung. Die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit, welche nur als Kopie oder im PDF-Format übermittelt wird, wird nicht berücksichtigt und ist einer nicht abgegebenen Erklärung gleichgestellt.

Kandidatinnen/Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind

Die Kandidatinnen/Die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der ersten Prüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen bei Gericht abzugeben und die entsprechende Bescheinigung in original und in verschlossenem Umschlag am Tag der ersten Prüfung vorzulegen (Art. 5 bis der Rahmenausschreibung).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Prüfungen: ab Montag, den 10.03.2025.

Die genauen Uhrzeiten und Orte der Wettbewerbsprüfungen werden auf der unten angegebenen Internetseite veröffentlicht.

lo SPID, possono richiedere la creazione di un account certificato.

Nella domanda vanno rese tutte le dichiarazioni richieste. Non si tiene conto delle iscrizioni che non contengono tutte le indicazioni e dichiarazioni richieste.

Alla domanda va allegato un curriculum vitae aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi.

Attenzione! Tutte le candidate e tutti i candidati, (eccetto coloro non residenti in provincia di Bolzano) prima di compilare la domanda online, devono aver già ritirato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico presso il Tribunale.

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data **non anteriore a 6 mesi**, in originale e in busta chiusa) deve essere consegnato il giorno della prova d'esame, a condizione che nella domanda sia dichiarato che **il certificato è stato già emesso entro il termine di consegna delle domande**. La presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, o formato pdf.

Candidate/Candidati non residenti in provincia di Bolzano

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici nei modi ordinari in Tribunale fino all'inizio della prima prova e di presentare la relativa certificazione in originale e in busta chiusa il giorno della prima prova (art. 5 bis del bando di concorso quadro).

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Prove d'esame: da lunedì 10.03.2025.

Luoghi e orari in merito allo svolgimento delle prove d'esame saranno pubblicati sul sito internet sottoindicato.



Für die Durchführung und Bewertung der Prüfungen können zwei oder mehr Prüfungskommissionen ernannt werden.

Gemäß Art. 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 22/2013 erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite:

<http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-infos-bewerber.asp>.

Die obgenannten Mitteilungen erfolgen ohne Angabe der einzelnen Namen, sondern unter Verwendung eines eindeutigen Codes, den das Portal jeder Bewerberin und jedem Bewerber für jeden eingereichten Antrag zuweist. Der Code wird in der Zusammenfassung des Zulassungsantrages im persönlichen Bereich „Meine Dienste“ in MyCivis, im Abschnitt „Anträge Wettbewerbe“, unter folgendem Link angezeigt:

<https://my.civis.bz.it/public/de/meine-dienste.htm>.

Mit diesem Code wird die einzelne Bewerberin / der einzelne Bewerber in den auf der oben genannten Website veröffentlichten Listen und Bekanntmachungen eindeutig identifiziert. Nur bei der Veröffentlichung der endgültigen Rangliste werden die Namen unverschlüsselt genannt.

Die sich bewerbenden Personen werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die obengenannte Website regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Zu den einzelnen Prüfungen ist ein gültiges Ausweisdokument mitzubringen.

Im Falle von Kandidatinnen oder Kandidaten mit diagnostizierten Lese-Rechtschreibstörungen, trifft die Prüfungskommission die erforderlichen Maßnahmen gemäß Dekret des Präsidiums des Ministerrats – Department für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021. Zu diesem Zweck muss die betroffene Kandidatin / der betroffene Kandidat die diesbezügliche Anfrage ausdrücklich im Antrag auf Zulassung stellen, wobei die erforderliche Maßnahme, das benötigte Hilfsmittel und/oder die zusätzlich benötigte Zeit angegeben sind. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden. So kann der Kandidatin / dem Kandidaten beispielsweise im Falle einer schweren Dysorthographie die Möglichkeit gegeben werden,

Per lo svolgimento e la valutazione delle prove d'esame possono essere nominate due o più commissioni esaminatrici.

Ai sensi dell'art. 21 comma 6 del decreto del Presidente della Provincia n. 22/2013, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-info-candidati.asp>.

Le comunicazioni di cui sopra avvengono senza indicare i singoli nominativi, bensì mediante un codice univoco assegnato dal portale informatico a ogni candidata e candidato per ogni domanda inviata. Il codice sarà visibile in ogni momento nel riepilogo della domanda di ammissione nella propria area personale "I miei servizi" di MyCivis al seguente link: <https://my.civis.bz.it/public/it/miei-servizi.htm>, nella sezione "Domande Concorsi". Tale codice identifica univocamente la singola candidata o candidato nelle liste e comunicazioni pubblicate sul sito internet sopra indicato. Solo la pubblicazione della graduatoria finale riporta i nomi in chiaro.

Non verranno inviate comunicazioni personali ai candidati e alle candidate che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet sopra indicato per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Chi si presenta alle prove d'esame deve essere munito di un valido documento di riconoscimento.

In caso di presenza di candidate o candidati con diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA), la commissione esaminatrice adotta le misure necessarie in riferimento al decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della funzione pubblica del 9 novembre 2021. A tal fine, la candidata o il candidato interessati dovranno fare esplicita richiesta nella domanda di ammissione, indicando la misura necessaria, lo strumento compensativo e/o i tempi aggiuntivi richiesti. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica. A titolo esemplificativo, in caso di grave disortografia, alla candidata e al candidato potrà essere data la possibilità di sostituire la prova scritta, qualora prevista, con un colloquio orale di analogo contenuto



die schriftliche Prüfung, falls vorgesehen, durch ein mündliches Gespräch mit ähnlichem fachlichem Inhalt zu ersetzen; bei Lese-, Schreib- oder Rechenschwierigkeiten können, gemäß dem oben genannten Dekret vom 9. November 2021, Hilfsmittel, je nach den individuellen Bedürfnissen der Kandidatin / des Kandidaten, eingesetzt werden. Die eventuell von der Prüfungskommission gewährte zusätzliche Zeit darf 50 % der für eine eventuelle schriftliche Prüfung vorgesehenen Zeit nicht überschreiten. Auch Menschen mit Behinderungen oder mit Handicap müssen zusätzlich benötigte Hilfsmittel oder Zeiten in Bezug auf ihre Behinderung angeben und wie oben beschrieben dokumentieren, um die Prüfung ablegen zu können.

Aus organisatorischen Gründen müssen Kandidatinnen, die aufgrund von Schwangerschaft oder Stillzeit den vorgesehenen Zeitplan nicht einhalten können, die zuständige Verfahrenssekretärin/den zuständigen Verfahrenssekretär im Voraus unter folgender E-Mail-Adresse informieren:
personalaufnahme@provinz.bz.it.

Die Termine der Wettbewerbsprüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Die mündlichen Prüfungen werden in alphabetischer Reihenfolge der Familiennamen der Kandidatinnen / Kandidaten, beginnend mit Buchstabe A durchgeführt.

Die Mitteilung hinsichtlich der Genehmigung zur Allgemeinen Bewertungsrangordnung wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Prüfungsprogramm

Die Prüfung muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfung entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Während der Prüfung wird die Eignung zur Aufnahme gemäß folgendem Prüfungsprogramm ermittelt:

- Regelung des Verwaltungsverfahrens - Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17;
- Ersatzerklärungen - Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 (Art. 46 und 47);

disziplinare; in caso di difficoltà di lettura, scrittura o di calcolo potranno essere impiegati strumenti compensativi conformemente al citato decreto del 9 novembre 2021, in base alle singole necessità della candidata o del candidato. I tempi aggiuntivi eventualmente concessi dalla commissione esaminatrice non possono eccedere il cinquanta per cento del tempo stabilito per lo svolgimento di una eventuale prova scritta. Anche le persone diversamente abili o con handicap devono indicare ausili o tempi aggiuntivi in relazione al proprio handicap per sostenere le prove d'esame (da documentare come sopra).

Per motivi organizzativi, le candidate impossibilitate al rispetto del calendario previsto a causa dello stato di gravidanza o allattamento devono avvertire preventivamente la segretaria/il segretario della procedura alla seguente mail:
assunzionipersonale@provincia.bz.it.

Le date delle prove d'esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Gli esami orali saranno svolti seguendo l'ordine alfabetico del cognome delle candidate / dei candidati a partire dalla lettera A.

La comunicazione riguardante l'approvazione della graduatoria di merito viene pubblicata nel Bollettino della Regione.

Programma d'esame

La prova deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere la prova a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

Nel corso della prova sarà accertata l'idoneità all'assunzione in base al seguente programma d'esame:

- Disciplina del procedimento amministrativo - legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17;
- Dichiarazioni sostitutive - Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 (artt. 46 e 47);



- Widerruf, Nichtigkeit und Aufhebung von Verwaltungsakten – Gesetz vom 7. August 1990, Nr. 241 (Art. 21-quinquies, 21-septies und 21-octies);
- Verordnung über die Wahrnehmung des Rechts auf Zugang – Zugang zu den Verwaltungsunterlagen, einfacher und allgemeiner Bürgerzugang - Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Januar 2020, Nr. 4 (Art. 1 – 34);
- Grundkenntnisse über Vergabeverfahren (Direktvergabe, Verhandlungsverfahren unterhalb der Schwelle und offenes Verfahren und entsprechende Schwellenwerte – Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 (Vergabekodex) und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);
- Ordnung der Landesverwaltung (II. Abschnitt, 2. Kapitel des Autonomiestatuts der Autonomen Provinz Bozen);
- Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen - Beschluss der Landesregierung vom 28. August 2018, Nr. 839;
- Einige dieser Themen können im Rahmen eines praktischen Arbeitsbeispiels gestellt werden, bei diesem werden auch die Planungsmethoden und die Organisationsfähigkeit des/der Kandidaten/in bewertet.
- Revoca, nullità, annullabilità degli atti amministrativi - legge 7 agosto 1990, n. 241 (artt. 21-quinquies, 21-septies e 21-octies);
- Regolamento sull'esercizio del diritto di accesso – accesso ai documenti amministrativi, accesso civico semplice e generalizzato – Decreto del Presidente della Provincia 13 gennaio 2020, n. 4 (artt. 1 – 34);
- Nozioni di base sulle procedure di affidamento (affidamento diretto, procedura negoziata sotto soglia e procedura aperta e relative soglie - decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (codice appalti) e legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici);
- Ordinamento dell'Amministrazione provinciale (Titolo II, Capo II dello Statuto di Autonomia della Provincia Autonoma di Bolzano);
- Codice di comportamento del Personale della Provincia Autonoma di Bolzano - Delibera della Giunta provinciale del 28 agosto 2018, n. 839;
- Alcuni di questi argomenti possono essere posti nel contesto di un esempio pratico di lavoro. Tra questi verranno valutati anche i metodi di pianificazione e la capacità di organizzazione del/la candidato/a.

Die Kandidatin/Der Kandidat muss eine Reihe von Fragen beantworten, welche nach dem Zufallsprinzip gezogen werden.

Die Punktezahl der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Punktezahl der Prüfung, aber nur, falls die Prüfung positiv bestanden wurde. In der Regel werden für die Prüfung höchstens 10 Punkte vergeben; In diesem Fall müssen für eine positive Bewertung mindestens 6/10 Punkten erreicht werden. Die Prüfungskommission kann auf jeden Fall eine andere Höchstpunktzahl anwenden, wenn sie befindet, dass sich diese besser eignet. Wer die Prüfung nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen.

Bewertungskriterien

90% der Höchstpunktzahl der Prüfung werden für den Inhalt und 10% der Höchstpunktzahl der Prüfung werden für die Form vergeben.

Nach dem Inhalt

La candidata/Il candidato dovrà rispondere a una serie di domande estratte in modo casuale.

Il punteggio nella graduatoria finale di merito è dato dal punteggio della prova, solo se è positiva. Di regola la prova è valutata per un totale di 10 punti massimi; in tal caso la sufficienza si raggiunge con un punteggio di almeno 6/10. La commissione esaminatrice può comunque adottare un diverso punteggio massimo se ritenuto più adatto. Chi non supera la prova non supera il concorso e ne è escluso.

Criteri di valutazione

La prova viene valutata con un punteggio massimo pari al 90% per quanto riguarda il contenuto e un punteggio massimo pari al 10% per quanto riguarda la forma.

Contenuto



- Sachliche, fachliche Richtigkeit
- Vollständigkeit
- Konzentration auf das Wesentliche
- Abstraktions- und Anwendungsfähigkeit

Nach der Form

- Klare Gliederung
- Sprachliche Qualität (keine Grammatik-fehler, guter Stil, treffende dem Fachbereich entsprechende Ausdrücke)

Die Prüfungskommission kann die Bewertungskriterien im Laufe der ersten Sitzung ergänzen und spezifizieren.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an das Amt für Personalaufnahme wenden: ☎ 0471 41 15 63 oder ☎ 0471 41 15 68, ✉ william.pedrazza@provinz.bz.it

Das gegenständliche Stellenangebot wird mit sofortiger Wirksamkeit auf der Webseite der eJob-Börse bis zum 14.02.2025 veröffentlicht.

- Correttezza
- Completezza
- Concentrazione sull'essenziale
- Capacità di astrazione e di applicazione

Forma

- Strutturazione chiara e logica
- Qualità linguistica (mancanza di errori grammaticali, stile adeguato, espressioni pertinenti all'ambito trattato)

La commissione può integrare e precisare i criteri di valutazione nella prima riunione.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi all'Ufficio assunzioni personale: ✉ william.pedrazza@provincia.bz.it , ☎ 0471 41 15 63 oppure ☎ 0471 41 15 68.

La presente offerta viene pubblicata sul sito eJobLavoro con decorrenza immediata fino al 14.02.2025.